

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95/96 (1930)  
**Heft:** 19

**Nachruf:** Palaz, Adrien

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nehmen u. a. Präsident Dr. A. Schrafl, Generalsekretär Dr. R. Cottier, Obering. M. Weiss und Obermaschinering. W. Müller von der Generaldirektion, sowie die Kreisdirektoren E. Savary, E. Labhardt und Dr. R. Herold an den Verhandlungen teil, ferner als Vertreter des Bundes Direktor H. Hunziker und Sektionschef F. Stalder vom Eidg. Eisenbahndepartement, sowie Schulspräsident Dr. A. Rohn. Der Kongress dauert vom 5. bis 15. Mai.

**Einführungskurs in die Psychotechnik.** Vom 19. bis 23. Mai findet im Psychotechnischen Institut Zürich, Hirschengraben 22, wieder ein Einführungskurs statt. Dessen Leitung liegt in den Händen von Dr. Ing. A. Carrard, Dozent für Psychotechnik an der Eidg. Techn. Hochschule, dem sechs Mitarbeiter als Referenten zur Seite stehen. Das reichhaltige Programm nennt unter anderem folgende Punkte: Intelligenz- und Charakterprüfung; die Bedeutung des Charakters für die Berufsausübung; die moderne Personalauslese; über die rationellste Art, Arbeitskräfte in Werkstatt und Bureau anzulernen; Probleme der Fleissarbeit und der Rationalisierung überhaupt; die Gesetze psychologisch richtiger und falscher Leitung eines Betriebes und ihre Auswirkungen u. a. m. Programm und nähere Auskünfte auf dem Sekretariat des Institutes.

**Basler Rheinhafenverkehr.** Das Schiffahrtsamt Basel gibt den Güterumschlag im April 1930 wie folgt bekannt:

Schiffahrtsperiode	1930			1929		
	Bergfahrt	Talfahrt	Total	Bergfahrt	Talfahrt	Total
April . . .	t	t	t	t	t	t
Davon Rhein	80 013	3 769	83 782	59 629	5 218	64 847
Kanal	2 061	1 133	3 194	—	192	192
Januar bis April	77 952	2 636	80 588	59 629	5 026	64 655
Davon Rhein	215 347	13 190	228 537	95 972	8 122	104 094
Kanal	2 061	2 004	4 065	—	230	230
	213 286	11 186	224 472	95 972	7 892	103 864

**Eidg. Kommission für die elektrischen Anlagen.** Als Mitglieder dieser Kommission sind für die Amtsduer vom 1. April 1930 bis 31. Dezember 1932 bestätigt worden: Johann Geel, Ständerat, St. Gallen, als Präsident; Dr. E. Blattner, Ingenieur, Lehrer am Technikum Burgdorf; Prof. J. Landry, Ingenieur, Lausanne; Hans Stähli, Nationalrat in Bern; Dr. Ed. Tissot, Ingenieur, Verwaltungsratsdelegierter der Société suisse d'électricité et de traction, Basel; Prof. Dr. W. Wyssling, Ingenieur, Wädenswil.

**Zum Umbau des Hauptbahnhofs Zürich.** Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen hat beschlossen, zur Abklärung der für Zürich überaus wichtigen Frage „Kopf- oder Durchgangsbahnhof“ ihrer Bauabteilung ein Studienbüro für den Vollausbau des Bahnhofes Zürich anzugliedern. Als Chef dieses Büros wurde Ingenieur W. Wachs, zur Zeit Leiter der Erweiterungsbaute im Zürcher Hauptbahnhof, nach Bern berufen.

**Die Kornhausbrücke über die Limmat in Zürich,** die das Industriequartier mit dem Quartier Unterstrass verbindet, ist vor acht Tagen dem Verkehr übergeben worden. Erbauer ist Ing. R. Rathgeb in Oerlikon, dessen gemeinsam mit den Architekten P. Giunini und M. Winawer, sowie Ing. Dr. Nowacki ausgeführten Entwurf anlässlich des im Jahr 1923 veranstalteten Wettbewerbes mit einem ersten Preise bedacht worden war.<sup>1)</sup> Eine Beschreibung des imposanten Bauwerks ist uns in Aussicht gestellt.

**Die Schleuse von IJmuiden,** in dem von der Nordsee nach Amsterdam führenden Kanal, ist am 29. April eingeweiht worden. Mit dem Bau wurde vor zehn Jahren begonnen. Eine Beschreibung des Bauwerks, das den grössten Hochseeschiffen ermöglichen wird, im Hafen von Amsterdam vor Anker zu gehen, ist in Band 92, Seite 70 (11. August 1928) zu finden.

**Der Schweizerische Azetylen-Verein** wird seine diesjährige Generalversammlung am 28. Mai in Schaffhausen abhalten. Nach Erledigung der geschäftlichen Traktanden ist ein Vortrag über Anwendungen der autogenen Schweißung in Eisenhochbau, in Brückenbau, für Leitungsmaste usw. in Aussicht genommen.

**Eidg. Technische Hochschule.** Der Bundesrat hat Herrn Dr. E. Bosshard, ordentlicher Professor für technische Chemie und chemische Technologie, auf sein Gesuch hin, mit dem Ausdruck des Dankes für die geleisteten Dienste auf den 1. Oktober 1930 in den Ruhestand versetzt.

<sup>1)</sup> Vergl. die Darstellung der prämierten Entwürfe in Band 81, Seite 298 und ff. Juni 1923.

## WETTBEWERBE.

Neubau eines Geschäftshauses für die Kreisagentur Bern der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt. Zu diesem Wettbewerb hatte die Suva acht Berner Architekten eingeladen. Als Preisrichter amteten neben Dr. A. Schrafl als Mitglied des Verwaltungsausschusses und Dr. H. Gervais als Mitglied der Direktion der Anstalt die Architekten Prof. Dr. K. Moser (Zürich), Alfred Lanzrein (Thun) und Stadtbaumeister F. Hiller (Bern). Jeder Teilnehmer erhielt ein festes Honorar von 1000 Fr. Prämiert wurden:

1. Rang (1400 Fr.): Salvisberg & Brechbühl, Architekten, Bern.
2. Rang (1200 Fr.): Karl Indermühle, Architekt, Bern.
3. Rang (1000 Fr.): Emil Hostettler, Architekt, Bern.
4. Rang (400 Fr.): Hans Weiss, Architekt, Bern.

Da kein Projekt restlos befriedigt, wurde von der Erteilung eines I. Preises abgesehen. Das Preisgericht erklärt jedoch, dass der von ihm in den ersten Rang gestellte Entwurf seines Erachtens die Erteilung des Bauauftrages rechtfertigt.

## PREISAUSSCHREIBEN.

**Die städtebaulichen Aufgaben der Grosstadt.** Der Oesterr. Ingenieur- und Architekten-Verein hatte die Feier seines 80jährigen Bestandes zum Anlass genommen, ein Preisausschreiben zu veranstalten über „Die städtebaulichen Aufgaben der Grosstadt und die Mittel zu ihrer Verwirklichung a) in baulicher Hinsicht und b) in energiewirtschaftlicher Hinsicht“. Dem Preisgericht lagen insgesamt vier Arbeiten vor, von denen eine als ausser Wettbewerb eingereicht war. Das Preisgericht kam in seiner Schlussitzung zu dem Ergebnis, der Arbeit von Stadtbaudrat Ing. Josef Schimscha (Wien) den einen Preis im Betrage von 1000 S zuzuerkennen. Es sah in der Arbeit einen wohlgedachten Versuch, eine für die bauliche Entwicklung der Stadt, insbesondere der Grosstadt wichtige Frage einer Lösung näher zu bringen, wenn auch die damit verbundenen administrativen Vorschläge nicht durchwegs annehmbar erscheinen. — Bezuglich der zweiten Frage wurde dem Verwaltungsrat die Veranstaltung eines neuen Preisausschreibens vorgeschlagen.

## NEKROLOGE.

† Adrien Palaz. Rentré de Paris au mois de mai de l'année dernière, pour se soigner, Adrien Palaz s'est éteint, le 15 février, à Lausanne, dans sa maison „La Valsainte“, bien connue de nombreux ingénieurs vaudois et étrangers. Nous empruntons à une article nécrologique paru dans le „Bulletin technique“ les quelques indications suivantes sur son activité extraordinaire et féconde.

Fils de la terre vaudoise, né à Rix en 1863, Palaz, fit ses études à Lausanne, puis à l'Ecole polytechnique à Zurich, pour se vouer à l'enseignement des mathématiques supérieures. Après quelques années passées dans l'administration fédérale, il revint à Lausanne comme professeur extraordinaire d'électricité à l'Ecole d'ingénieurs, et en prit plus tard la direction. Par l'extention des matières enseignées, il lui donna une impulsion nouvelle et y attira de nombreux élèves de toutes nations. Mais le professorat ne suffisait pas à son activité débordante et à ses talents d'administrateur. Il ouvrit un bureau d'études qui prit rapidement une très grande extension et joua un rôle de premier plan dans l'activité lausannoise. C'est là qu'il conçut les principales entreprises auxquelles son nom restera attaché et qui ont largement contribué au développement économique de notre pays. Les plus importantes sont les Tramways lausannois, les forces motrices du Rhône, celles de l'Avançon et la Compagnie vaudoise des forces de Joux.

Notons aussi en passant sa carrière comme entrepreneur, où, associé à une maison française, il soumissionna et obtint les travaux de construction des souterrains du Frasne-Vallorbe et du Ricken. De nombreuses difficultés techniques se présentèrent en cours d'exécution, qui toutes trouvèrent leur solution, grâce à la clairvoyance de l'ingénieur Palaz.

Notre pays fut bientôt trop petit pour un homme de telle envergure. Ses talents furent remarqués de l'autre côté du Jura. On vient le chercher pour le mettre à la tête de diverses entreprises électriques françaises, entre autres l'„Energie électrique du Sud-Ouest“ et l'„Energie électrique du littoral méditerranéen“. Avec l'extention que prirent ses entreprises, son départ de Lausanne

pour Paris devint une nécessité. Celles ci, qui s'étendent sur une partie importante du territoire du midi de la France, ont pris, sous sa direction, un développement considérable, nécessitant continuellement l'apport de nouveaux capitaux pour la construction de nouvelles usines et de nouvelles artères de distribution.

Excellent administrateur, aux vues larges, Palaz était autant financier que technicien. Sûr de lui-même, il imposait sa manière de voir par des raisonnements irréprochables, ce qui lui a valu souvent le qualificatif d'autoritaire. Certes, autoritaire il le fut, lorsqu'il s'agit de faire prévaloir ses vues contre d'autres opinions qu'il estimait néfastes aux intérêts dont il avait la défense. Il était aussi exigeant pour son personnel, mais il savait s'en faire aimer, parce qu'en toutes circonstances il s'occupait de son bien-être.

Palaz se proposait de prendre prochainement sa retraite pour venir se reposer dans sa villa qu'il avait maintenue intacte pendant son absence, avec l'idée bien arrêtée d'y terminer ses jours. La mort l'a fauché avant qu'il réalisât ce projet.

† Henry J. Ziegler-Sulzer. Am 1. April 1859 in Neftenbach (Kanton Zürich) als Sohn des damaligen Teilhabers der „Rotfarb“ geboren, besuchte H. Ziegler zuerst die dortige Schule, später jene von Winterthur. Aus Gesundheitsrücksichten vollendete er seine Vorstudien in Herisau. Nach einer Lehrzeit in Winterthur bezog Ziegler im Jahre 1879 die mechanisch-technische Abteilung des Eidg. Polytechnikums in Zürich, siedelte aber nach zwei Jahren nach Dresden über, wo er am Polytechnikum im Jahre 1883 das Diplom als Maschinen-Ingenieur erwarb. Nach je einjähriger Betätigung in den Werkzeugmaschinen-Fabriken Ducommun in Mühlhausen und Greely Iron Works Smith & Coventry in Manchester trat er in den Dienst der Firma G. W. Armstrong, Mitchell & Co. in Newcastle, die ihn als Mitarbeiter für den Bau und die Einrichtung ihrer Werkstätten in Pozzuoli bei Neapel entsandte. Hierauf war er bei der Firma Gebrüder Sulzer tätig, zuerst als Werkstätten-Ingenieur in Winterthur, dann von 1891 bis 1894 als Werkstättenleiter in Ludwigshafen. Nach Winterthur zurückberufen, leitete er während über 20 Jahren die dortigen Werkstätten und bekleidete von 1914 bis zu seinem 1922 erfolgten Rücktritt das Amt eines Direktors. Unter seine Tätigkeit in Winterthur fiel die grosse Entwicklung der Werkstätten um die Jahrhundertwende, sodann auch ihre teilweise Umstellung auf den Bau von Dieselmotoren. Während der Kriegsjahre befasste er sich mit der Erleichterung der Lebensbedingungen des Werkpersonals.

Im Laufe des letzten Sommers fühlte H. Ziegler die ersten Anzeichen einer beginnenden Krankheit. Anfangs September begab er sich nach Basel zu Prof. Suter. Doch war dem Krankheitsherden nicht mehr beizukommen, und am 22. Februar erlag er in Basel der bis zum Schlusse mit grosser Zuversicht ertragenen Krankheit.

## LITERATUR.

**Lehrbuch der Bergbaukunde mit besonderer Berücksichtigung des Steinkohlenbergbaues.** Von Dr. Ing. eh. F. Heise, Professor und Direktor der Bergschule zu Bochum, und Dr. Ing. eh. F. Herbst, Professor und Direktor der Bergschule zu Essen. Erster Band Sechste, verbesserte Auflage, mit 682 Abbildungen im Text, und einer farbigen Tafel. Berlin 1930, Verlag von Julius Springer. Preis geb. M. 22.50.

Das schön ausgestattete handliche Werk verfolgt hauptsächlich den Zweck, Studierende der Bergwissenschaften in das Gebiet der Bergbaukunde einzuführen, das ja eine ganze Anzahl wissenschaftliche Disziplinen umfasst; aber auch dem erfahrenen Fachmann wird es oft ein guter Berater sein. Der umfangreiche Stoff ist in fünf Hauptabschnitte geteilt: 1. Gebirgs- und Lagerstättenlehre; 2. Schürf- und Bohrarbeiten; 3. Gewinnungsarbeiten; 4. Aufschliessung und Abbau der Lagerstätten (Grubenbau); 5. Grubenbewetterung.

Nach einer vorzüglichen graphischen Darstellung der Zeiträume, die für die Bildung und Umformung der Erdrinde nach geologischen und chemischen Schätzungen vergangen sind (rund  $400 \cdot 10^6$  Jahre) folgt die übersichtliche Behandlung der Gebirgslehre, von den Einwirkungen seitlicher Druckkräfte auf Schichtgesteine, die Lehre von der Faltung, den Verwerfungen, Ueberschiebungen und Verschiebungen, sowie deren Bedeutung für den Bergbau. Der gedrängt gefasste allgemeine Teil der Lagerstättenlehre, sowie der besondere Teil, die Steinkohle betreffend, hat auch für den Bauingenieur, wie den Maschineningenieur Interesse, da beide in ihrer Praxis oft mit Arbeiten in Lagerstätten in Berührung kommen. — Ein breiter Abschnitt ist dem Aufsuchen der Lagerstätten gewidmet, dem Schürfen, der Tiefbohrung, sowie der Söhlig- und Schrägböhrung, wobei die neuesten Fortschritte im Stoßbohren mit und ohne Wasserspülung, im Schnellschlagbohren und Drehbohren, Berücksichtigung fanden. Dem Abschnitt ist auch eine Tabelle über Leistungen und Kosten angefügt. — Der dritte Abschnitt ist den Gewinnungsarbeiten gewidmet, ein auch dem Stollen- und Tunnelbauer vertrautes Gebiet, das durch die reichlich illustrierte Beschreibung der Schrämmaschinen und deren Verwendung in Flözen ergänzt wird. Die in diesen Abschnitt gehörenden Bohr- und Sprengarbeiten sind ausführlich behandelt unter Angabe von wertvollen Verbrauchsziiffen für den Betrieb der Arbeitsmaschinen, unter denen die Pressluftmaschinen heute den Vorzug verdienen. Uebersichtliche Würdigung mit graphischer Darstellung der bei der Explosion (Deflagration und Detonation) erzeugten Gase unter Anführung der Explosionsgleichungen finden auch die Sprengstoffe. Die anschliessend

beschriebene Sprengarbeit unter Verwendung der verschiedenen Sprengstoffe, darunter auch mit dem aus manchen Gründen, insbesondere katalytischer Wirkungen und geringer Ladendichte nicht sehr sympathischen flüssigen Sauerstoff, wird mit Anleitungen zur Verhinderung von Unglücksfällen und mit Kostenzusammensetzungen abgeschlossen.

Im vierten Abschnitt sind die eigentlichen bergmännischen Ausrichtungs-, Vorrichtungs- und Abbaumethoden für die Gewinnung von Erzen, und besonders eingehend für Kohle dargestellt. Die oft recht komplizierten Arten des Abbaues, von dessen richtiger Anwendung Erfolg und Sicherheit des Betriebes abhängen, sind an Hand zahlreicher Abbildungen und Beispiele in sehr klarer Weise versinnbildlicht. Bei der Beschreibung der Herstellung grösserer unterirdischer Räume, mit denen der Bergbau seltener zu tun hat, könnte Abb. 474, Seite 494, zweckmässiger dargestellt sein, da die dort wiedergegebene Zimmerung den Erfordernissen einwandfreier Stützung eines grösseren Hohlraumes (Vollausbruch im Tunnel) in statischer Hinsicht nicht entspricht. Es wird diesbezüglich auf das Handbuch der Ingenieur-Wissenschaften, V. Band, „Tunnelbau“, verwiesen. Der Abschnitt schliesst mit wirtschaftlichen Erwägungen und Kostenangaben.

Der fünfte Abschnitt ist der Lehre von den Grubenwettern, dem Kohlenstaub und seinen Gefahren, der Bewegung der Wetter auf natürliche Weise und mittels Ventilatoren, und dem gerade beim Kohlenbergbau besonders wichtigen Geleuchte des Bergmanns gewidmet. Gerade dieser Abschnitt hat auch für den Stollen- und Tunnelbauer Bedeutung, da ja in neuerer Zeit bei Ausführung grösserer Tunnelbauten Ausströmungen von Methan ( $\text{CH}_4$ ) stattgefunden haben (z. B. im Ricken- und Bosrucktunnel) und „schlagende Wetter“, die auch zur Explosion kamen, die Folge waren. Nach Analyse der atmosphärischen Luft, deren Veränderungen in der Grube, der Bedeutung des Wasserdampfes und den Wirkungen auf den menschlichen Organismus werden statistische Zahlenangaben über die Verschlechterung des Wetterstromes in der Grube und über den Wetterbedarf gemacht, sowie die Entstehung der beim Bergbau anzutreffenden mehr oder weniger giftigen Gase, dem



HENRY ZIEGLER-SULZER

INGENIEUR

GEW. DIREKTOR DER GEBR. SULZER A.-G.

1. April 1859

22. Febr. 1930